

1 視察訪問実施にあたって

(1) 視察の目的

姉妹都市との友好親善並びに相互理解を深めるとともに、文化、経済、都市事情その他必要な事項を視察調査し、国際性の慣用と資質向上に努め、その成果を市政発展に寄与する。

(2) 期 間

令和6年（2024年）9月28日（土）～10月2日（水） 5日間

(3) 視察事項（各委員会）

視察の目的を達成するため、今後、主たる交流分野となり得る文教厚生常任委員会及び環境産業常任委員会から派遣団員を各1人選任した。

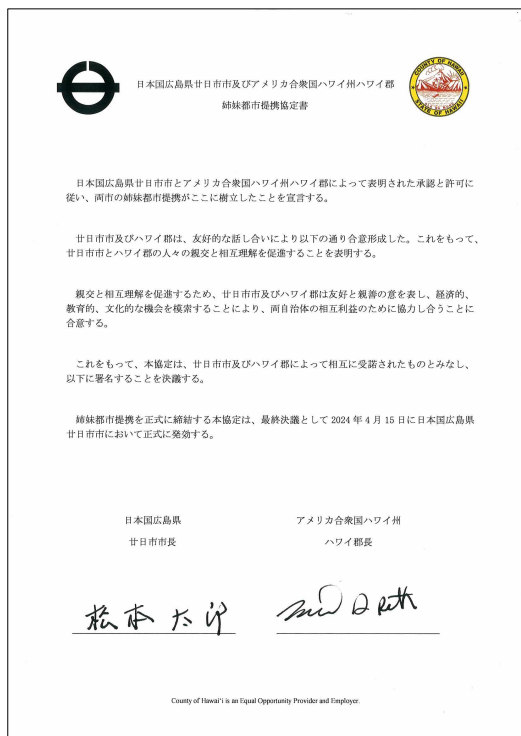
常任委員会名	調査項目
文教厚生常任委員会	歴史、文化及び教育について
環境産業常任委員会	産業、観光及び環境について

(4) 訪問国及び訪問市

【令和6年度視察実施に至った経緯】

令和6年4月15日、はつかいち文化ホールウッドワンさくらびあ小ホールにおいて、本市とアメリカ合衆国ハワイ州ハワイ郡が姉妹都市提携を締結した。

その際、ハワイ郡からは行政の長である郡長だけでなく、郡議会議長及び商業関係者等で編成された視察団が本市を訪問しており、このことへの答礼と、令和7年度からの交流事業開始に向けて、現地での調査・協議等を行う必要があるため、市長等、市執行部とともにハワイ郡を訪問することとした。



姉妹都市提携協定書



廿日市市・ハワイ郡
姉妹都市提携調印式の様子

【視察先基本情報】

◎アメリカ合衆国ハワイ州の概要

面積：16,634 km²（東京都の約 7.6 倍）全米第 47 位

人口：1,435,138 人（全米 40 位）（2023 年国勢調査局）

人種別割合：白人 43.9%、フィリピン系 25.5%、ハワイ先住民系 22.8%、
日系 20.8%、中国系 16.5%、黒人・アフリカ系 4.0%、
韓国系 3.2%＊注：複数の人種に属している回答を含む。

（2023 年ハワイ州データブック掲載データより算出）

州都：Honolulu(ホノルル) 愛称：The Aloha State(ディアロハ ステイト)

主要産業：観光業、不動産業、建設業

GDP：1080.2 億ドル（2023 年、対前年比+7.0%）

1 人当たり個人所得：75,270 ドル（2023 年）

輸出品目：民間航空機（エンジン、部品等）、農産品（パパイヤ、
コーヒー、マカダミアナッツ等）、水産物（エビ等）

輸出相手国(2023 年)：日本(22.4%)、豪州(12.5%)、フィリピン
(12.4%)、香港(9.7%)

在留邦人数：26,212 人(2023 年 10 月時点)

日系人：約 31 万人、州人口の 20.8%(2023 年時点)

1868 年(明治元年)に最初の日本人移民が到着

対日輸出額：12,774 万ドル(2023 年、第 1 位)

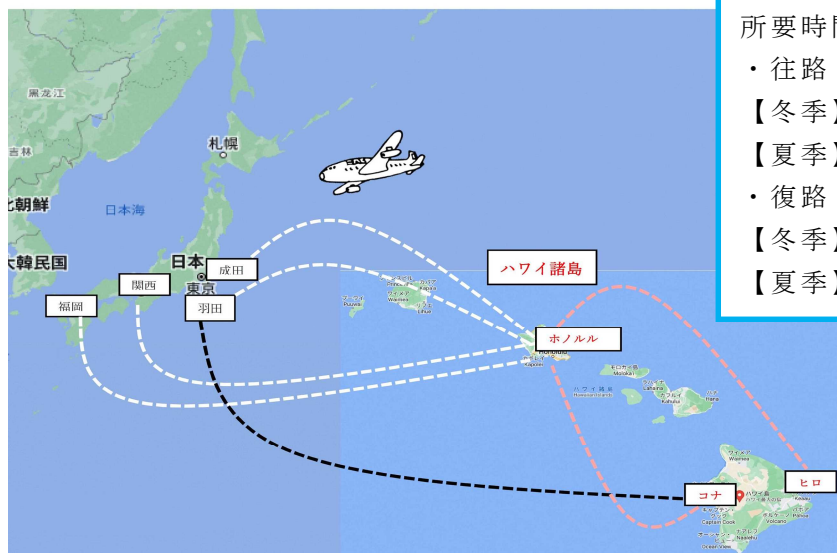
対日主要輸出品目：飲料水、加工食品、農産品

日系企業の進出状況：約 200 事業所(2022 年)

（出典：『ハワイ州概要』「在ホノルル日本国総領事館」

(https://www.honolulu.us.emb-japan.go.jp/files/11_000001_00916.html) を加工して作成）

Google ハワイ島



所要時間（東京⇄コナ 直行便）

・往路

【冬季】約 7 時間 10 分

【夏季】約 7 時間 50 分

・復路

【冬季】約 10 時間

【夏季】約 8 時間 45 分

◎ハワイ郡の概要

ハワイ郡の紹介

ハワイ郡はアメリカ合衆国のハワイ州にあり、その行政区域はハワイ島全体である。ハワイ島はハワイ諸島最大の島で、最も南に位置しており、通称「ビッグ・アイランド」と呼ばれている。また、噴火活動のあるキラウエア火山に代表されるとおり「火山の島」としても知られている。

1800年代の半ば、さとうきびの栽培がハワイの産業の要となり、就労のため多くの日本人がハワイへ渡った。ハワイ郡最大の町ヒロは、日本人の移民が作ったとも言われている。ヒロは過去に数度大きな津波の被害に遭い、今でもその爪痕や復興の歴史を見ることができる。世界最大のフラの祭典「メリー・モナーク・フェスティバル」の開催地でもある。

主な産業等

主要産業は農業と観光産業である。

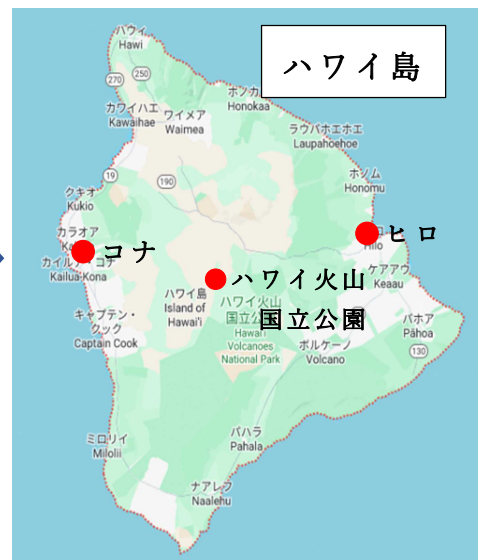
主要産品はコーヒー、マカダミアナッツ、パパイヤなど。

また、牛などの家畜の飼育や水産物の食品加工も盛ん。

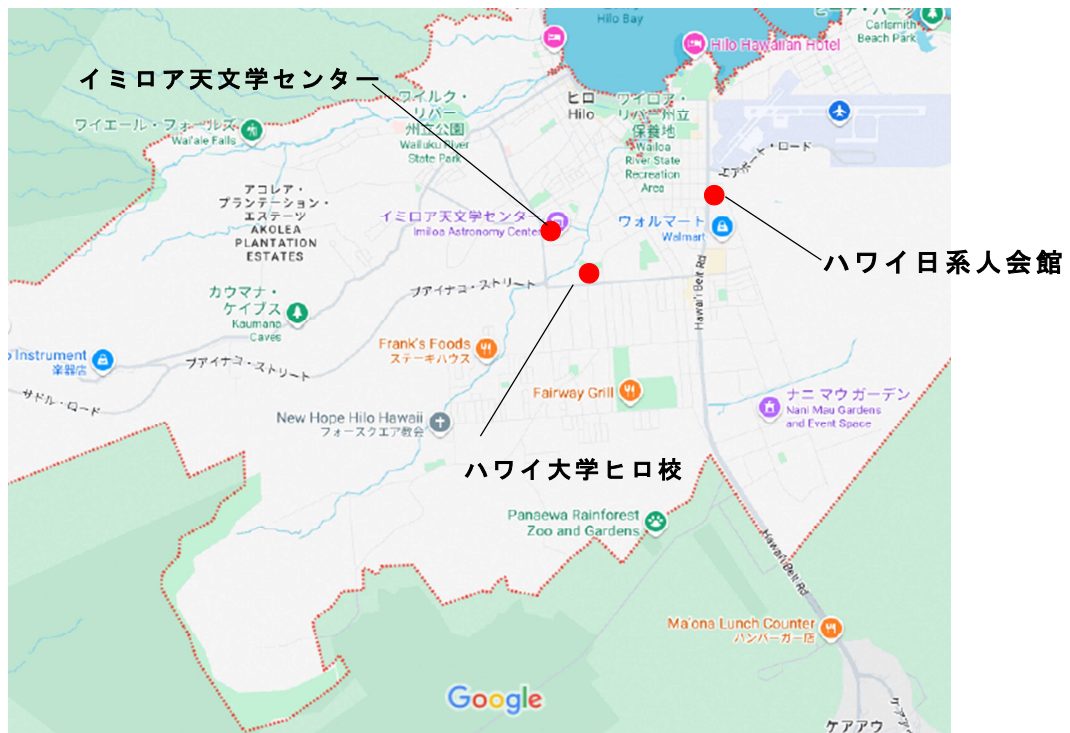
1980年代後半からはハワイ火山国立公園など、自然豊かな観光スポットによる観光産業も盛んとなり、東西の海岸線にはホテルが並ぶ。

本市との主な比較

	廿日市市	ハワイ郡
人口	115,998人	200,629人
面積	489.49km ²	10,433km ²
首 長	松本 太郎	Mitch Roth (ミッチ・ロス) ・ 郡長任期：4年 ・ 郡政委員会：9名 ※2024年11月5日～ Kimo Alameda (キモ・アラメダ)
世界遺産	世界文化遺産 「厳島神社」 1996年認定	世界自然遺産 「ハワイ火山国立公園」 1987年認定
その他	—	日本との時差マックス19時間 (前日の5時間差)



◎ヒ□



◎コナ



◎本市とハワイ州の歴史的つながり

ハワイ州では、1830 年頃から製糖業の発展による労働者不足のため、移民の受け入れが始まり、明治元（1868）年には、日本からの初めての移民 150 人が出発している。

明治 18(1885)年から日本政府が行った「官約移民」として、全国から約 3 万人がハワイに渡航したが、広島県からの移民は全国 1 位で、そのうち佐伯郡からの移民は県内の約 30%を占めるに至った。

このため、ハワイ郡には廿日市市にルーツを持つ日系人が多く在住しており、島内の 2 つの広島県人会組織が郡内の主要な団体として、日本文化の継承や地域の発展を目指した活動を展開している。

本市から海外への移民数

（出典：廿日市町史ほか）

地御前村 2 9 7 人

廿日市村 2 3 7 人

大野村 1 8 4 人

平良村 1 7 8 人

宮内村 1 7 0 人

原村 9 0 人

※上記は、明治 18 年から 27 年ごろの人数



海外渡航在村者感謝会の様子

（昭和 11 年：地御前村）出典：廿日市町史

廿日市市における交流の歴史

◎廿日市商工会議所とコナ・コハラ商工会議所の交流

平成 18(2006)年	両商工会議所の姉妹提携調印
平成 19(2007)年	第 1 回みやじまパワートライアスロン大会に、ハワイ郡コナからの 2 名の招待選手が参加
平成 23(2011)年	廿日市市・ハワイ島コナ文化友好フェスティバル 2011 開催 (廿日市市でフラダンス公演、ハワイ郡で栗栖神楽団公演等)
平成 28(2016)年	廿日市市市制施行 30 周年・廿日市商工会議所設立 20 周年記念ハワイアンコンサート開催

◎本市とハワイ郡の姉妹都市提携に向けた経緯

令和 5 年（2023 年）の状況

- 3 月 ミッチ・ロス郡長夫妻が廿日市市長を表敬訪問
- 5 月 廿日市商工会議所を通じて、ミッチ・ロス郡長から姉妹都市提携について本市へ提案
- 11 月 ハワイ郡長の代理として、アーサー・タニグチ氏らが本市を表敬訪問し、本市は姉妹都市提携に向けた申入れを受ける。

申入れの内容と表敬訪問の状況

令和5(2023)年11月に、ハワイ郡議会の議決に基づくミッチ・ロス郡長からの申入書を、郡長代理らの訪問団から受け取った。

また、廿日市市国際交流協会による歓迎レセプションが開催された。



《表敬訪問出席者 令和5(2023)年11月13日》

- ★ハワイ郡側：ミッチ・ロス郡長(オンライン)
ハワイ郡日本国名誉総領事タニグチ氏
日系人商工会議所会員ほか
- ★廿日市市側：市長、副市長、市議会議長
商工会議所及び国際交流協会役員

(申入れの要旨)

- ◆ハワイ郡長と議会は、特に太平洋地域での姉妹都市を推進してきた。
- ◆郡の日系移民の多くは広島県出身であり、親密な絆がある。また、両自治体は世界遺産を有しており保存する責務を負っている。
- ◆また、双方の商工会議所は既に良好な関係を確立しており、ハワイ郡の2つの広島県人会からも、ハワイ郡と廿日市市の姉妹都市提携を促進するよう要請されている。
- ◆ハワイ郡では、郡の人々と歴史的、文化的、民族的関係を共有していること、双方の市民にとって利益(価値)に関する共通の繋がりがある都市と姉妹都市関係を構築することとしている。
- ◆廿日市市との姉妹都市提携により、経済その他の分野において発展することを確信している。

(5) 視察派遣者名簿

区 分	氏 名（写真）	役 職 等
団 長	 新田 茂美	議長
副団長	 井上 佐智子	環境産業常任委員会 委員長
団 員	 梅田 洋一	文教厚生常任委員会 副委員長

■ 随行 議会事務局議事調査係主任主事 野田正宗

(6) 事前準備及の状況

■ 打合せ

日 時 令和6年7月29日(月) 10:30～11:00

場 所 第2委員会室(廿日市市議会棟2階)

内 容 各委員会による視察テーマ選定等

出席者 視察訪問者、議会事務局職員

■ 視察計画協議

日 時 令和6年8月1日(木) 13:45～

場 所 第2委員会室(廿日市市議会棟2階)

内 容 視察計画協議

出席者 視察訪問者、議会事務局職員

■ 議員研修会

日 時 令和6年8月19日(月) 13:00～14:30

場 所 全員協議会室(廿日市市議会棟2階)

講 師 アロハプログラムキュレーター 浅沼 正和 氏

演 題 国際交流の意義、ハワイの
文化、歴史等の基礎知識、
国際交流を行う上でのマナー

対 象 視察訪問者、議員、
市・議会事務局の職員



研修会の様子

■ 事前説明会

日 時 令和 6 年 9 月 17 日 (火) 14:00～15:30

場 所 廿日市市役所 7 階会議室

内 容 視察訪問における日程等の
説明及び注意事項

出席者 視察訪問者、市・議会事務局職員



参加者全員での最終確認の様子

■ 資料確認

日 時 令和 6 年 9 月 25 日 (水)

場 所 第 2 委員会室

内 容 視察時使用資料（地御前地区コミュニティメッセージDVD）
視聴及び視察報告書の作成等について

出席者 視察訪問者、職員（地域振興部国際交流・多文化共生室）、
議会事務局職員

■ 文教厚生常任委員会・環境産業常任委員会合同協議会

日 時 令和 6 年 11 月 25 日（月）議員全員協議会終了後（14:40～16:10）

場 所 第 2 委員会室

内 容 視察報告事項確認

出席者 正・副議長、文教厚生常任委員・環境産業常任委員（視察訪問
者を含む。）、議会事務局職員

(7) 視察行程表

	月 日	地 名 等	時 間	交通機関	日 程
1 目 目	9 月 28 日 (土)	廿日市市役所 発	13:30	専用車 (バス)	福岡空港へ
		福岡空港着	18:30		国際ターミナル着 搭乗・出国手続き
		福岡空港発	20:40	航空機	ハワイアン航空 (HA-828)にてホノル ル・ダニエルKイノ ウエ国際空港へ
		[日付変更線通過]			
		ホノルル	10:10		空港内で入国審査・ 税関審査後、国内線 へ乗換え(空港内昼食)
			12:25	航空機	ハワイアン航空 (HA-262)にて空路ハ ワイ島ヒロへ出発
		ヒロ	13:19		ハワイ島・ヒロ国際 空港到着
			14:20 頃	専用車 (VAN)	ヒロ内視察へ出発
			14:30		◎ハワイ日系人会館 視察
			15:15	専用車 (VAN)	(移動)
			15:30		◎イミロア天文学セ ンター(ハワイ大 学ヒロ校内)視察
			16:30	専用車 (VAN)	(移動)
			16:50		ヒロ・ハワイアンホ テルチェックイン
			17:30 ～20:00	(ホテル内)	◎ハワイ郡主催歓迎 レセプション ①松本市長プロモ ーション、②議長 挨拶、記念品交換 等、③けん玉パフォ ーマンス (ホテル宿泊)

	月 日	地 名 等	時 間	交通機関	日 程
2 日 目	9 月 29 日 (日)	ヒ ロ	7:30	専 用 車 (VAN)	朝 食 ・ チェックアウ ト 後、専 用 車 に て 視 察 へ
			11:00		◎ ヒロ内視察 ハ ワ イ 火 山 国 立 公 園、カメハメハ大王 像、日系スーパーマ ーケット(旧地御前 村出身者起業の商 店)
		コ ナ	12:30		(移 動)
			14:00	(ウエステイ ンハプナゴ ルフ場内)	コナ広島県人会主催 昼食会参加
			15:00	専 用 車 (VAN)	(移 動)
			15:30		ロイヤル・コナリゾート ホテルチェックイン
				専 用 車 (VAN)	(移 動)
			16:00 ～ 19:30		◎ ネルハ・ホストパ ーク視察 ◎ ブルーオーシャン 養殖場視察 ◎ ビッグアイランド アバロニ視察
				(ビッグア 일랜드ア バロニ内)	◎ ハワイ郡議会・東 ハワイ広島県人会 主催夕食会) ① 議長挨拶、記念 品交換 ② 団員挨 拶、議員間交流等
			19:30	専 用 車 (VAN)	ホテルへ移動 (ホテル宿泊)

．	月 日	地 名 等	時 間	交通機関	日 程
3 日 目	9 月 30 日 (月)	コ ナ	8:00	専 用 車 (VAN)	朝 食 後、専 用 車 に て 視 察 へ
			8:30	専 用 車 (VAN)	◎ グ リ ー ン ウ ェ ル ・ フ ァ ー ム 視 察 (移 動)
			10:00		◎ コ ナ ワ エ ナ 高 校 視 察 (移 動)
			11:30	専 用 車 (VAN)	キ ン グ カ メ ハ メ ハ ホ テ ル 到 着 ◎ コ ナ ・ コ ハ ラ 商 エ 会 議 所 主 催 ビ ジ ネ ス ラ ン チ 参 加 ① 松 本 市 長 プ ロ モ ー ー シ ョ ン、ス ピ ー チ 等、② 展 示 ・ パ レ ネ リ ス ト に よ る ③ 交 流 ・ 意 見 交 換
			14:00		(移 動)
			16:10		ホ テ ル 着
			17:00 ～ 20:30	(ホ テ ル 内)	◎ ロ イ ヤ ル ・ コ ナ リ ゾ ー ト ホ テ ル 主 催 お 別 れ デ ィ ナ ー 交 流 ・ 意 見 交 換 等 (ホ テ ル 宿 泊)

・	月 日	地 名 等	時 間	交通機関	日 程
4 日 目	10 月 1 日 (火)	コナ	7:45	専 用 車 (VAN)	朝食・チェックアウト 後、専用車にて視察へ 出発
			8:00		◎ハワイ郡庁舎視察
			9:00	専 用 車 (VAN)	エリソン・オニヅカ・ コナ国際空港へ移動
			9:15		エリソン・オニヅカ・ コナ国際空港到着
			11:24	航空機	ハワイアン航空 (HA-217) にてホノル ル・ダニエルKイノウ エ国際空港へ出発
			12:19		ホノルル・ダニエルK イノウエ国際空港到着
			14:15	航空機	空港内で搭乗手続き・ 出国審査後、ハワイア ン航空 (HA-827) にて福 岡空港へ
[日付変更線通過]					
5 日 目	10 月 2 日 (水)	福岡空港着	18:40	航空機	福岡空港到着後、入国 審査・税関審査
		福岡空港発	19:40	専 用 車 (バス)	廿日市市役所へ出発
		廿日市市役所 着	23:40		廿日市市役所到着 (解散)